suave, para limpiar la fisura, en la cual se monta la junta, eliminado restos de cal y partículas sólidas. Seguidamente, colocar la junta en la fisura, bajo ligeras tensiones. Estas actuaciones garantizan una vida útil prolongada de la junta, con una durabilidad durante 4-5 años. Si la junta se rompe o se daña, hay que sustituirla. Cada vez que se manipula una junta nueva.

EL DESMONTAJE Y LA CASACION

El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos elementos ayuda a proteger el medio ambiente y ayuda a evitar las consecuencias negativas sobre la salud causadas por el uso indebido de este tipo de residuos. El usuario es responsable de llevar el equipo desgastado a un punto de recogida, donde son depositados gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener los ayuntamientos, en los puntos de venta o directamente de productor.

CONTROL DEL FILTRO ULTRAMAX BT MEDIANTE APP

El filtro ULTRAMAX BT tiene la posibilidad de conexión vía bluetooth y control a través de una aplicación AQUAEL BT dedicada.
AQUA EL BT
Detalles en www.aquael.com
La app está disponible para su descarga en App Store o Google Play

LAS CONDICIONES DE GARANTÍA

El productor concede una garantía por el periodo de 24 meses desde la fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que esta destinado. Atención: cualquier intento de transformacion o desmontaje del aparato por personas no cualificadas y la conservacion del aparato promueve la perdida de la garantia. Los gastos de reparaciones irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantia rellenada a la direccion del vendedor. La condicion de aceptar la garantia es la concordancia entre la fecha de la producion impresa en el aparato y la fecha incorita en la tarjeta de garantia. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador derivados de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantia tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantia se limita unicamente a la reparacion o el reemplazo del aparato y no cubre perdidas ni daños resultantes de objetos animados o inanimados. La presentes estipulaciones no producen exclusion, limitacion o suspension de los derechos del comprador en caso de la no conformidad con el contrato. La garantia limitada cubre solo a la reparacion o el reemplazo del equipo. La garantia no cubre los efectos de perdida o de destruccion de cualquier otro objeto.

IT ISTRUZIONE D'USO

Egregi Signori, grazie per aver scelto il prodotto AQUAEL. Siamo convinti che sarete soddisfatti del suo funzionamento. Per evitare ogni problema legato al suo utilizzo vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

DESTINAZIONE D'USO DEL PRODOTTO E CARATTERISTICHE

ULTRAMAX BT è un filtro a canestro tecnicamente avanzato, con soluzioni brevettate, destinato al filtraggio e all'ossigenazione dell'acqua negli acquari d'acqua dolce. Garantisce un'eccezionale ergonomia di utilizzo, assicura in ogni acquario la purezza ideale dell'acqua mantenendo l'ecosistema biologico. Il prefiltro utilizzato, incorporato nel coperchio, rende il filtro ancora più leggero e maneggevole. Il filtro è certificato e possibile extrasto senza dover smontare il dispositivo e addirittura senza dovere estrarre il filtro dal supporto. Le doppie valvole garantiscono una tenuta perfetta del filtro, mentre la facile modalità di scollegamento dei tubi flessibili assicura una manutenzione rapida e comoda.

CONDIZIONI PER L'UTILIZZO IN PIENA SICUREZZA

Il dispositivo acquistato è stato prodotto secondo le norme di sicurezza attualemente in vigore in Unione Europea. Per un utilizzo a lungo e in piena sicurezza vi preghiamo di attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

1. Importante! Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per un uso futuro. Prima dell'installazione e di ogni avvio del dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e il montaggio (Fig. A).
2. Il dispositivo non puo essere utilizzato all'aperto, e va utilizzato unicamente secondo la sua destinazione d'uso (disegno B).
3. Il dispositivo puo essere alimentato unicamente da una rete elettrica con tensione nominale corrispondente a quella indicata sul dispositivo.
4. Il cavo di alimentazione non scollegabile non puo essere sostituito. Se il cavo viene danneggiato il dispositivo non e piu utilizzabile (disegno C).
5. AVVERTENZA: Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura in un acquario o in una piscina da giardino, rimuovere la spina o spegnere l'apparecchiatura. Scollegare sempre tutti i dispositivi nel serbatoio prima di mettere la mano in acqua (disegno D).
6. Questo dispositivo puo essere utilizzato da bambini di età minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacita fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se verra fornita assistenza o formazione per l'uso dello attrezzature in modo sicuro e comprendesi i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione oppure, di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte (disegno E).

MONTAGGIO E AVVIAMENTO (FIG. 2-5A,B).

Il filtro ULTRAMAX BT deve essere SEMPRE posizionato sotto il livello dell'acqua nell'acquario. Per motivi estetici si consiglia di posizionarlo nella speciale sagoma per acquari, posta sotto l'acquario. Il coperchio presenta inserire le valvole del filtro nei fori del coperchio (vedere Fig. A). Le valvole nel nuovo filtro sono nella scatola con i tubi.
Per il primo collegamento del filtro bisogna inserire gli elementi b-i presentati nella fig. 3 secondo la fig. 2. Posizionare le estremità inferiori dei tubi flessibili sui raccordi di ingresso e uscita del filtro (vedere Fig. 3). Successivamente bisogna collegare il coperchio del filtro (vedere Fig. 4). Per riciollegare la valvola al coperchio bisogna eseguire le operazioni sopra indicate in successione inversa.

PULIZIA DEL PREFILTRO E DEI MEZZI DI FILTRAGGIO (FIG. 3-4A,B,C E 6).

Il prefiltro in spugna posto nel coperchio del filtro serve a trattenere le impurità meccaniche più grosse prima che arrivino all'interno del dispositivo. Permette di ridurre significativamente la frequenza di sostituzione dell'intero filtro e di qualità degli elementi di filtraggio posti al suo interno. Il prefiltro deve essere pulito in caso di evidente riduzione della portata del filtro. A questo scopo, chiudere la valvola IN, attendere 2-3 secondi, quindi chiudere la valvola OUT (vedi Fig. 4b), filtro tubo scollegare l'apparecchio dalla rete chiudere, per aprire tre fibbia prefiltro (r) che fissano il prefiltro e poi sollevare il prefiltro con l'impugnatura (vedi Fig. 6). Successivamente bisogna estrarre il cestello del prefiltro (p) insieme all'elementi filtrante in spugna (r), estrarre dal cestello l'elementi filtrante in spugna e sciacquarlo con tara sotto acqua corrente, eliminando tutte le impurità meccaniche. Successivamente, per pulire l'elementi filtrante bisogna premere l'elementi filtrante, sopra in modo che rimanga sommerso. Il corpo del filtro va pulito al di fuori (vedi Fig. 4a) e collegare il dispositivo dalla rete. Durante la pulizia del corpo del prefiltro bisogna fare attenzione alla apertura di protezione sotto il coperchio del filtro. Non rimuovere la protezione dalla apertura di protezione. Non pulire la pulizia del prefiltro avviene in pochi minuti e non richiede l'estrazione del filtro dal supporto sotto l'acquario. La necessità di pulizia del prefiltro dipende dalle condizioni dell'acquario e dovrebbe essere necessaria ogni 1-4 settimane.
Gli elementi del filtraggio posti all'interno del filtro devono essere pulti esclusivamente con acqua prevenente dall'acquario (non con acqua di rubinetto!). Si consiglia di eseguire la prima pulizia dopo avere osservato un'evidente riduzione della portata del dispositivo, nonostante l'esecuzione della pulizia del prefiltro sopra descritta. Per il funzionamento ottimale del filtro si consiglia di pulire o sostituire gli elementi di filtraggio posti all'interno almeno una volta ogni 12 mesi.
Per pulire gli elementi di filtraggio posti all'interno del filtro bisogna: chiudere le valvole sul tubi flessibili (vedere Fig. 4b "SERVICE" – attenzione! si consiglia di chiudere prima la valvola IN, attendere 2-3 secondi, quindi chiudere la valvola OUT – consentirà di pompare la sospensione dal pozzo fino al filtro), scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare le valvole dei tubi flessibili dal filtro (vedere Fig. 4c), ed estrarre il dispositivo dal supporto sotto l'acquario. Poiché durante l'estrazione dal coperchio dell'filtro (vedere Fig. 3 poz.a) fuoriuscirà da essa un po' di acqua sporca, si consiglia di posizionare precedentemente il dispositivo in una vasca o nel piatto doccia. Per estrarre il coperchio del filtro bisogna: aprire i quattro fermi principali (i) che bloccano il coperchio del prefiltro, aprire i quattro fermi più piccoli (k) che bloccano il coperchio del filtro e sollevare il coperchio del filtro (l). Successivamente bisogna estrarre i cestelli di filtraggio (m) posti all'interno del dispositivo ed effettuare lo sostituzione integrata degli elementi di filtraggio o la loro manutenzione secondo le indicazioni sopra riportate. Successivamente bisogna rimontare il dispositivo inserendo i cestelli di filtraggio all'interno del dispositivo, rimettere il coperchio del filtro sull'involucro, chiudere i quattro fermi principali (i), chiudere i quattro fermi più piccoli (k), chiudere il coperchio del prefiltro (j), collegare le valvole dei tubi flessibili del filtro (4c), aprire le valvole sui tubi flessibili (Fig. 4a) e collegare il dispositivo alla rete di alimentazione elettrica. Se necessario i tubi flessibili, i tubi e il corpo del filtro possono essere puliti dalle alghe o dai depositi calcarei e dalla polvere usando un panno modificato o una spugna.

PULIZIA DELLA CAMERA DEL ROTORE E MANUTENZIONE DELLA GUARNIZIONE DEL COPERCHIO DEL FILTRO (FIG. 7)

Per assicurare un funzionamento senza guasti del filtro, durante la pulizia degli elementi filtranti bisogna anche pulire il rotore e la camera deve lavora il motore. A tal scopo bisogna rovesciare sottosopra il coperchio del filtro (Fig.7), estrarre il coperchio della camera del rotore (s) rastandolo in senso antiorario. A nascondere il coperchio del rotore (t), estrarre il rotore (u) e pulito accurato sotto acqua corrente. L'interno della camera del rotore (w) deve essere pulito con una spazzola morbida. Successivamente rimontare il dispositivo eseguendo le operazioni sopra indicate in successione inversa.
Per migliorare il flusso d'acqua attraverso l'apertura del filtro, pulire anche il tappo del coperchio. Per farlo, togliere dal coperchio come mostrato in fig. 9 (a-c), sciacquarlo sotto acqua corrente, pulire l'alloggiamento del tappo con una spazzola morbida e rimettere il tappo nel coperchio. Quando si pulisce il tappo, fare attenzione alle linguette di gomma all'interno, poiche potrebbero cadere! Attenzione! Durante la pulizia del filtro bisogna estrarre con prudenza la guarnizione (v) che si trova sotto il coperchio del filtro (fig. 7), pulirla accuratamente con acqua calda, asciugarla con un tovagliolo di carta e lubrificarla con cura con grasso al siliconi. Bisogna inoltre pulire accuratamente la scanalatura che ospita la guarnizione con un spugna o panno morbido, per rimuovere depositi calcarei e altre impurità meccaniche. Successivamente bisogna rimettere con prudenza la guarnizione nella scanalatura del coperchio del filtro. Tale operazione garantisce la lunga vita della guarnizione, richiedendo la sua sostituzione non più spesso che ogni 45 anni. Nel caso in cui la guarnizione si rompa o si danneggi deve essere sostituita.

CONTROLLO DEL FILTRO ULTRAMAX BT TRAMITE APP

Il filtro ULTRAMAX BT ha la possibilità di collegarsi via bluetooth e di controllo tramite un'applicazione AQUAEL BT dedicata.
AQUA EL BT
Dettagli su www.aquael.com
L'applicazione è disponibile per il download su App Store e Google Play.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta separata e il riciclaggio corretto di questi elementi aiuta a proteggere dai rifiuti contenenti sostanze dannose per l'ambiente naturale, e permette di evitare gli effetti negativi sulla salute, rischio derivante da un comportamento scorretto nello smaltimento dei rifiuti. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà gratuitamente consegnata. È possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o chiedendo presso il punto vendita o l'assistenza del produttore.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioe i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di manomissione, o smontaggio da parte di persone non qualificate, che non rientra nell'ambito del normale utilizzo, provoca la perdita della garanzia! Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, o necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia e la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti del compratore derivanti dalla difformità del prodotto dal contratto. La garanzia limitata cui sono soggette le apparecchiature limitatamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

CS NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme Vám za nákup výrobku AQUAEL. Jsme přesvědčeni, že budete spokojeni s jeho fungováním. Abychom se vyhnuli jakýmkoliv problémům při jeho používání, prosíme Vás o pěsné dodržování následujících pokynů.

URČENÍ VÝROBKU A VLASTNOSTI

ULTRAMAX BT jsou technicky vyspělé kanystrové filtry s patentovanými řešeními určené pro filtrování a provzdušňování vody v sladkovodních akváriích. Zaručují perfektní ergonomii používání, umožňují ideální čistotu vody v jejich prostoru a kvalitu akvária. Použitý předfiltr zabudovaný do krytu filtru snižuje četnost čištění náplní, a navíc jej můžete výjmout bez nutnosti demontáže zařízení, a dokonce není ani třeba výjmout filtr ze skříňky. Dvojité ventily zaručují absolutní těsnost filtru a snadný způsob odpojení hadic zajišťuje rychlou a pohodlnou obsluhu. Zařízení se nasytí vynikajíce nízkou spotřebou energie.

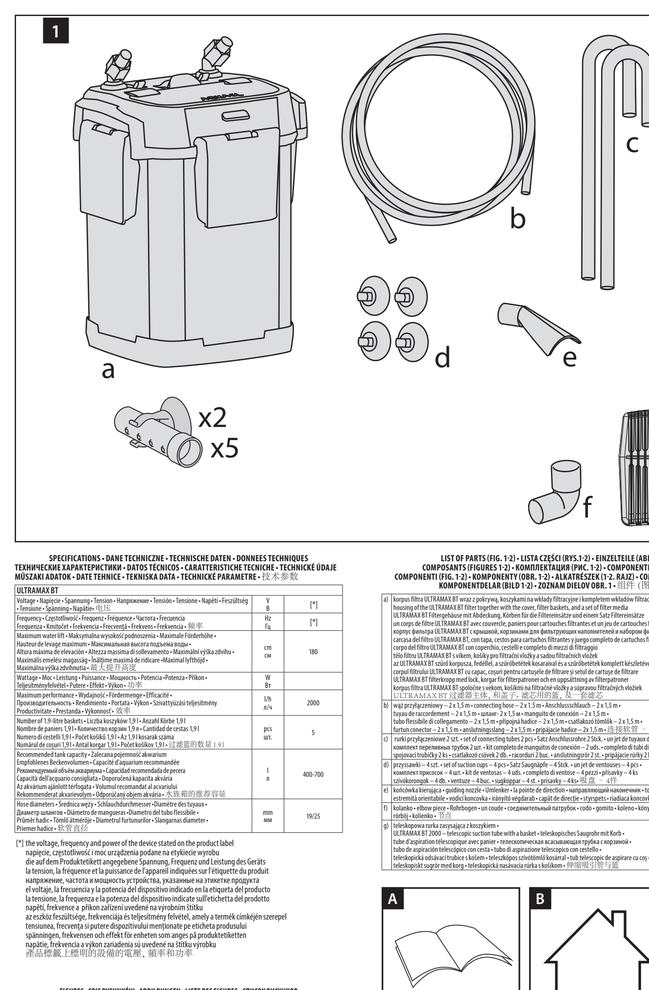
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Zařízení, které jste právě zakoupili, bylo vyrobeno v souladu se současně platnými bezpečnostními normami Evropské unie. Pro dlouhodobé a bezpečné používání tohoto topného tělesa prosím bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

1. Důležité! Před použitím pozorně přečíst. Uschovejte pro případnou budoucí potřebu. Před instalací a pokaždé před spuštěním zařízení se pozorně seznamte s tímto navodem k použití a montaží (obr. A).
2. Topné těleso smí být používáno pouze v místnostech a výlučně v souladu se svým určením (obr. B).
3. Zařízení smí být připojeno pouze ke zdroji elektrické energie se jmenovitými napětím uvedeným na zařízení a v technických údajích.
4. Neodpojitelný napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození kabelu, je zařízení nepoužitelné (obr. C).
5. UPOZORNĚNÍ: Před provaděním údržby zařízení nachazejícího se v akváriu nebo v zahradním bazenu vytahněte zastrčku nebo vypněte zařízení. Před manipulaci a vkladanim rukou do vody akvaria vypněte z elektricke sítě veškera zařízení nachazejici se v nadrži (obr. D).
6. Toto zařízení může být užívano dětmi ve věku minimálně 8 let a osobami se sníženymi fyzickými a mentalními schopnostmi a osobami bez zkušenosti a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dohled nebo instruktaž ohledně užívani vybavení bezpečným způsobem a bude pochopeno souvisejici s tím nebezpečí. Děti by si neměly hrat s vybavením. Děti bez dohledu nemohou provádět čištění a udržbu zařízení (obr. E).

MONTÁŽ A ZPROVOZNĚNÍ (OBR. 2-5A,B)

Filtr ULTRAMAX BT musí být umístěn VŽDY pod hladinou vody v akváriu. Z estetických důvodů je doporučeno jej umístit ve speciální akvarijní skříňce, která se nachází pod nádrží. Předtím vložte ventily filtru do otvorů v krytu (viz obr. 4c). Ventily v novém filtru se nachazejí v krabici spolu se hadicemi.
Pro první připojení filtru smontujte komponenty b-i, které jsou zobrazeny na obr. 3, a to v souladu s obr. 2. Spodni konce hadic nasaďte nadraz na vtokové hrdlo filtru a zajistěte upínací matici (y). Pro zajištění těsnosti by měly být koncovky hadic nasazeny na hrdla nadraz.
Před zpřevoznětím sundejte vše filtru viz obr. 3) otevřením čtyř přichytek předfiltru (a) a čtyř přichytek (k) přídržujících víko filtru (l). Pak vyndáme / vysuňte nahoru víko filtru (l) a nádoby filtru (j). Z vnitřku filtru vyjměte filtrační koš(ky) (m) včetně filtračních náplní. Hlouby a vnitřek nádoby filtru (j) vyčistěte pod tekoucí vodou. Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku filtru ani v nádobě jiného podílů (pročinaje od zdroj: černa houba (jemna), modrá houba (hruba), fialová, tvrdá, keramika, sito nádoby (n) a samotného filtru (l) tak, že zavřete přepínač (b) do 2 hodin. Zbytek filtru a filtrační náplně (m) je vestavěné v tomto předfiltru. Pro zajištění dobrého stavu filtru doporučujeme provádět pravidelnou kontrolu a výměnu filtračních náplní (např. AQUAEL ACTIBACTOL). Následně umístěte filtrační koš(ky) vzhledem nahoru (m) v nádobě(ích)



się w akwarium lub w basenie ogrodowym wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku (rys. D).

6. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu (rys. E).

MONTAŻ I URUCHOMIENIE (RYS. 2-5A,B)

Filtr ULTRAMAX BT musi być umieszczony ZAWSZE poniżej poziomu wody w akwarium. Ze względów estetycznych zaleca się jego wystawianie w specjalnie czynej szafce akwariowej znajdującej się pod zbiornikiem. Wcześniej należy włożyć czwarty filtra w otwory (patrz rys. 4). Zawory w wnętrze filtra muszą być zwrócone w kierunku przodu wyposażenia razem z wężami.
Po wyjęciu z opakowania należy ułożyć pierwszy filtr w dolnej części wskazówek b–i przedstawione na rys. 1 zgodnie z rys. 2. Dolne kolorowe węże należy do opon natryskowych na krócie wlotowe filtra i zabezpieczyć nakrętkami zaciskowymi (g). W celu zapewnienia szczelności kolciki węży powinny być nasunięte do oporu na krócie.
Przed uruchomieniem należy zdjąć pokrywę filtra (patrz rys. 3). Poprzez otworzenie czterech klamer (a) otwierających pokrywę filtra (b). Następnie należy wyciągnąć wyrzynarkę do góry pokrywę filtra (b) z pojemnika filtra (j). Z wnętrza filtra należy wyjąć koszyki filtracyjne (m) wraz z wkładami filtracyjnymi. Gąbki i wałęy zalecz się namoczyć w wodzie. Wkłady ceramiczne należy wysypać z opakowań foliowych bezpośrednio do koszyków i dokładnie przepłukać w celu usunięcia ewentualnego pyłu. Wkłady ceramiczne (j) będące opakowane w strzępy nie powinny być wsypywane do koszyków. Wkłady należy umieścić w koszyczkach (see Fig. 6). Next, remove the pre-filter basket (p) along with the sponge media (r) inside it, take the sponge media out of the basket and thoroughly rinse it under running water to remove any mechanical impurities. Then mount the prefilter in the filter cover in reverse order, open the filter valves (see figure 4a) and connect the device to the mains. When cleaning the pre-filter container, pay attention to the spillage protection flap. If the flap is displaced, put it back into its place as shown in Fig. 6a.
Pre-filter maintenance only takes a few minutes and does not require removing the entire device from the aquarium cabinet. The pre-filter will require cleaning just once in 1to 4 weeks, depending on the conditions prevailing in a particular aquarium. The filter media installed in the filter should be rinsed only in water drained from the tank (do not use tap water for this purpose!). The first cleaning of the filter media should be performed if a visible decrease in performance is observed even after the pre-filter has been cleaned as described above. For optimum operation of the filter, the filter media should be cleaned or replaced at least every 12 months.
In order to clean the filter media installed in the filter, close the hose valves (see Fig. 4b "SERVICE" – attention! it is recommended to close the IN valve first, wait 2-3 seconds, and then close the OUT valve – it will allow a pump most of the water out of the filter), disconnect the appliance from the mains, uncouple the hose valves (see Fig. 4c), and take the device out of the aquarium cabinet. Some dirty water may spill out during the removal of the filter cover. For this reason, it is recommended that the device should be placed in a bathtub or shower tray before removing the cover. In order to remove the filter, open the clamps (a). Unfasten the four main clasps (i) securing the pre-filter cover, unfasten the four smaller clasps (k) securing the filter cover, then lift up the filter cover (b). Next, remove the filter baskets (m) with the filter media from the pockets of the filter. Rinse the filter media in a bucket of water. Do not use tap water for maintenance in accordance with the above guidelines. Next, reassemble the device by placing the filter baskets (m) inside the filter, put the filter cover (l) on the container (j), fasten the four smaller clasps (k) to the secure the filter cover, fasten the four main clasps (i), attach the hose valves (fig. 4a), and connect the device to the mains. **Do not place the filter media in the pre-filter compartment or maintenance in accordance with the above guidelines. Next, reassemble the device by placing the filter baskets (m) inside the filter, put the filter cover (l) on the container (j), fasten the four smaller clasps (k) to the secure the filter cover, fasten the four main clasps (i), attach the hose valves (fig. 4a), and connect the device to the mains. Do not place the filter media in the pre-filter compartment or maintenance in accordance with the above guidelines